



**MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
BETWEEN
THE UNIVERSITY OF THE WEST INDIES
(ST. AUGUSTINE CAMPUS)
AND
UNIVERSIDAD DE CHILE**

- 1) THE UNIVERSITY OF THE WEST INDIES, a regional institution established by Royal Charter on the 2nd day of April, 1962, through its St. Augustine Campus in the ward of Tacarigua in the island of Trinidad, represented by its Principal , Professor Clement Sankat (hereinafter referred to as “the UWI”) of the One Part; and
- 2) The UNIVERSIDAD DE CHILE, Higher Education Institution, headquartered at Av. Libertador Bernardo O’Higgins 1058, Santiago de Chile , and according to the article N°1 by Law Decree (DFL) N°3 of March 10th, 2006 from the Ministry of Education , which sets the systematized and coordinated DFL N° 153 of 1981, appointing the statutes from Universidad de Chile represented by its President, Professor Víctor Pérez Vera (hereinafter referred to as “the UChile”) of the Other Part.

The UWI and the UChile may hereinafter sometimes be referred to individually as a “Party” and collectively as “the Parties” or “the Institutions” as appropriate.

WHEREAS:

- A. The UWI is a regional public university of higher learning and research which has as its core functions training, research, the dissemination of knowledge and service to the community.
- B. The UChile is a public and nationwide higher education institution, with legal character, fully autonomous concerning its assets, teaching and management. It serves to promote, research, development and outreach in sciences and humanities, and arts techniques in order to serve the country in the context of universal culture.
- C. The Parties are desirous of strengthening their association in areas of common interest, and hereby agree that a Memorandum of Understanding (“MOU”) be drawn up as an initial step in this process. The Parties intend





Universidad de Chile



THE UNIVERSITY OF THE WEST INDIES
ORIENS EX OCCIDENTE LUX

that to these ends the provisions of this MOU shall be carried out in a spirit of good faith and good will.

- D. The Parties recognize that the implementation of this MOU depends upon intellectual interest, expertise of staff members, administrative interests and availability of financial resources.

NOW THIS MEMORANDUM WITNESSES as follows:

1. The Parties agree to undertake to foster academic exchange and cooperation between both Institutions, under the following terms.
 2. The programmes and activities envisaged under this MOU will be carried out by the staff and students of both Institutions and any other mutually approved staff of other organisations.
 3. The co-operative relationships between the Parties may embrace activities in the following areas:
 - a) Joint design and delivery of formal courses and informal training programmes in the area of in areas of mutual interest.
 - b) The exchange of faculty members and students (both undergraduate and postgraduate)
 - c) publications in areas of mutual interest;
 - d) programmes involving the exchange of information and developmental material on a selected basis;
 - e) joint sponsorship and conduct of conferences, workshops, seminars and training programmes;
 - f) co-operative development and use of materials and facilities;
 - g) research and extension programmes and projects;
 - h) co-ordinated research and teaching, undertaken jointly or in collaboration with other institutions;
 - i) scholarship programmes for students, if possible;
 - j) Other cooperative efforts as agreed upon from time to time.
 4. The Parties shall, in writing, agree upon the financial arrangements, conditions and characteristics of each programme, project and activity via supplemental agreements.
 5. The programmes, projects and activities proposed are subject to availability of resources and financial support.





Universidad de Chile



THE UNIVERSITY OF THE WEST INDIES
ORIENS EX OCCIDENTE LUX

6. Where appropriate, the Parties may jointly pursue the attraction and mobilisation of financial resources to execute any agreed programmes, projects and activities under this MOU.
7. Financial and/or funding considerations, including in-kind contributions, will be a collaborative effort between the Parties.
8. Both Parties acknowledge that any intellectual property rights that subsist in either Party are and shall remain their respective properties and will be used by either Party with the consent of the other and only for the sole purpose and duration of this MOU. Where intellectual property rights arise as a result of this MOU, the Parties hereby agree to take such necessary action to enter into the relevant legal agreements to protect the creators of and subsequent owners of the intellectual property rights.
9. Both Parties agree to refrain from using the emblem, logo or trademark of the other Party without first obtaining the written permission of that other Party to do so.
10. This MOU shall come into effect on the date of signature of the Parties and approval by Government or other agencies in each country if required and shall remain in force for a period of five years and is renewable subject to the mutual agreement of the Parties.
11. The Parties may modify this MOU by mutual agreement. A Party wishing to make a proposal for modification of the MOU shall do so in writing to the other Party no less than ninety days prior to the effective date proposed for such modification.
12. Either Party may terminate this MOU for what it considers to be a just cause at any time upon six months prior notification in writing to the other Party. In the event of such termination by either Party, such terminating Party will be required to satisfactorily discharge any liabilities that it has incurred up to the date of termination. Such termination may be taken only after due consultation with the other Party in an effort to minimize potential inconvenience to the other party and should not have an effect on activities in progress under the existing MOU.
13. This MOU is not intended to be a legally binding document; rather, it is meant to describe the nature and cooperative intentions of the Parties, and to suggest guidelines for cooperation. The Parties shall use their reasonable effort to settle amicably any dispute or difference arising out of this MOU.
14. To ensure the effective operation of this MOU, the Parties undertake to establish and maintain liaison contacts, and accordingly, have identified the following



[Handwritten signature]



Universidad de Chile



THE UNIVERSITY OF THE WEST INDIES
ORIENS EX OCCIDENTE LUX

persons to whom any communication about the operation of this MOU is to be addressed:

For The University of the West Indies:

Professor Clement Sankat
Pro Vice Chancellor and Campus Principal
The University of the West Indies
St. Augustine Campus
Trinidad and Tobago, W.I.
Tel: (868) 662-2002 ext. 82182
Fax:(868) 662-0600
Email: principal@sta.uwi.edu

For UNIVERSIDAD DE CHILE:

Profesor Pía Lombardo
Head, International Relations Office.
Universidad de Chile
Av. Diagonal Paraguay 265, Santiago de Chile.
Tel: +56 2 29782162
Email: plombard@u.uchile.cl

15. This MOU has been executed simultaneously in two (2) duplicate versions in English and two duplicate versions in Spanish (2), each of which shall be deemed to be an original

IN WITNESS WHEREOF the Parties hereto have hereunder set their hands the day and year first hereinabove written:

On behalf of Universidad de Chile

.....
Professor Víctor Pérez Vera
Rector

Date: 14/10/2013



**On behalf of The University of
West Indies
St. Augustine Campus**

.....
Professor Clement Sankat
Pro Vice Chancellor and Campus
Principal

Date: 14/10/2013

**MEMORANDO DE ENTENDIMIENTO
ENTRE
LA UNIVERSIDAD DE LAS INDIAS OCCIDENTALES
ST. AUGUSTINE CAMPUS
Y
LA UNIVERSIDAD DE CHILE**

- 1) **LA UNIVERSIDAD DE LAS INDIAS OCCIDENTALES**, una institución regional pública creada por Cédula Real el día 02 de abril 1962 en su campus de San Agustín, en Tacarigua ubicada la isla de Trinidad representada por su Director y , Profesor Clement Sankat (en lo sucesivo, "la UWI") por una parte, y
- 2) **La UNIVERSIDAD DE CHILE**, Institución de Educación Superior con domicilio en Av. Libertador Bernardo O'Higgins 1058, Santiago de Chile, en conformidad a lo dispuesto en el Decreto con Fuerza de Ley del Ministerio de Educación N° 3 del 10 de marzo de 2006, que fija el texto refundido, coordinado y sistematizado del D.F.L. N°153 de 1981 que establece los estatutos de la Universidad de Chile, representada por su Rector, Víctor Pérez Vera, (en lo sucesivo "The UChile") por otra parte.

La UWI y la UChile, en adelante podrán ser mencionadas individualmente como “Parte” y en conjunto como “las partes”, o “las instituciones” según corresponda.

CONSIDERANDO:

- A. La UWI es una universidad pública regional de educación superior que tiene como funciones la formación, la investigación, la difusión del conocimiento y el servicio a la comunidad.
- B. La Universidad de Chile es una institución de educación superior del Estado de carácter nacional y público, con personalidad jurídica de derecho público, patrimonio propio y plena autonomía académica, económica y administrativa, dedicada a la enseñanza superior, investigación, creación y extensión en las ciencias, las humanidades, las artes y las técnicas al servicio del país en el contexto universal de la cultura.
- C. Las partes deseosas de fortalecer su asociación en áreas de común interés, acuerdan que la celebración de un Memorando de Entendimiento (“MOU”) será el primer paso en este proceso. Las partes tienen la intención de que para tal fin, las disposiciones del presente Memorando se llevarán a cabo en un espíritu de buena fe y buena voluntad.





Universidad de Chile



THE UNIVERSITY OF THE WEST INDIES
ORIENS EX OCCIDENTE LUX

- D. Las partes reconocen que la aplicación de este MOU depende de la existencia de un interés intelectual, competencia del personal involucrado, intereses administrativos y la disponibilidad de recursos financieros.

EL PRESENTE MEMORANDO EN CONFORMIDAD a lo que sigue:

Las partes estás de acuerdo en las siguientes cláusulas:

1. Las partes convienen en adoptar las medidas necesarias para promover el intercambio académico y la cooperación entre ambas instituciones, bajo los siguientes términos.
2. Los programas y actividades previstas en el marco del presente MOU se llevarán a cabo por los estudiantes y el personal de ambas instituciones, más cualquier otro personal externo que cuente con la aprobación de ambas organizaciones.
3. Las relaciones de cooperación entre las partes comprenderán las siguientes áreas:
 - a) el diseño y ejecución conjuntas de cursos formales y programas de formación en áreas de mutuo interés.
 - b) El intercambio de profesores y estudiantes (pregrado y postgrado)
 - c) Las publicaciones en áreas de interés mutuo;
 - d) Los programas que involucran el intercambio de información y material de desarrollo sobre una base seleccionada
 - e) el patrocinio conjunto y la realización de conferencias, talleres, seminarios y programas de capacitación;
 - f) el desarrollo cooperativo y el uso de materiales e instalaciones;
 - g) Los programas de investigación y extensión y los proyectos;
 - h) coordinar la investigación y la enseñanza, llevada a cabo conjuntamente o en colaboración con otras instituciones;
 - i) programas de becas para los estudiantes, en la medida de lo posible;
 - j) otros esfuerzos de cooperación según lo convenido.
4. Las partes deberán consignar por escrito, las disposiciones financieras y características de cada programa, proyecto y actividad por medio de la suscripción de acuerdos adicionales.
5. Los programas, proyectos y actividades propuestas están sujetas a la disponibilidad de recursos y al apoyo financiero.



6. En su caso, las partes podrán conjuntamente perseguir la atracción y la movilización de recursos financieros para ejecutar los programas, proyectos y actividades en virtud del presente MOU.
7. Las consideraciones financieras y / o de financiamiento, incluidas las contribuciones en especie, será un esfuerzo de colaboración entre las partes.
8. Ambas partes reconocen que cualquier derecho de propiedad intelectual generado con anterioridad a este MOU, serán utilizados por cualquiera de las partes con el consentimiento de la otra, sólo para los fines del presente Memorando y dentro del plazo de duración de este acuerdo. Cuando los derechos de propiedad intelectual surjan como resultado de este MOU, las partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias y pertinentes para proteger los derechos de propiedad intelectual de sus creadores y propietarios.
9. Ambas partes se comprometen a abstenerse de utilizar el emblema, logo o marca comercial de la otra parte sin el previo consentimiento por escrito de la otra parte.
10. El presente MOU entrará en vigor en la fecha de la firma de las partes y junto con la aprobación de los gobiernos u otras agencias respectivas, y permanecerá en vigor por un período de cinco años, renovables por mutuo acuerdo de las partes.
11. Las partes podrán modificar el presente MOU de mutuo acuerdo. La parte que desee presentar una propuesta de modificación del convenio deberá hacerlo por escrito a la otra parte, con no menos de noventa días antes de la fecha efectiva de la propuesta de tal modificación.
12. Cualquiera de las partes podrá rescindir el presente MOU por causa justificada en cualquier momento, y con no menos de seis meses de notificación por escrito a la otra parte. En caso de rescisión por cualquiera de las partes, la parte responsable de la terminación deberá cumplir satisfactoriamente con las obligaciones en que haya incurrido hasta la fecha de terminación. Dicha terminación sólo puede adoptarse después de la debida consulta con la otra parte en un esfuerzo para minimizar los posibles inconvenientes causados a la otra parte, no afectando las actividades en curso del presente acuerdo.
13. Este memorándum no pretende ser un documento jurídicamente vinculante, sino que su intención apunta a describir la naturaleza y las intenciones de cooperación de las partes, y sugerir pautas para dicha colaboración. Las partes acuerdan utilizar sus razonables esfuerzos para resolver de manera amistosa cualquier controversia que puedan surgir con motivo del presente instrumento.





Universidad de Chile



THE UNIVERSITY OF THE WEST INDIES
ORIENS EX OCCIDENTE LUX

14. Para garantizar el funcionamiento eficaz de este MOU, las partes se comprometen a establecer y mantener contactos de enlace y, en consecuencia cualquier comunicación acerca de la operación de este MOU será enviada a:

Por LA UNIVERSIDAD DE LAS INDIAS OCCIDENTALES:

Profesor Clement Sankat
Pro Vice Canciller y Rector de Campus
Universidad de las Indias Occidentales
St. Augustine Campus
Trinidad and Tobago, W.I.
Tel: (868) 662-2002 ext. 82182
Fax:(868) 662-0600
Email: principal@sta.uwi.edu

Por LA UNIVERSIDAD DE CHILE:

Profesora Pía Lombardo
Head, International Relations Office.
Av. Diagonal Paraguay 265, Santiago de Chile.
Tel: +56 2 29782162
Email: plombard@u.uchile.cl

15. El presente MOU ha sido suscrito en dos (2) versiones duplicadas en inglés y en dos (2) versiones duplicadas en español. Ambas versiones se considerarán igualmente oficiales, con igual significado, efecto y peso legal.

EN CONFORMIDAD A LO EXPUESTO, las partes han estrechado sus lazos el día y año estipulado a continuación.

Por la Universidad de Chile

.....
Profesor Víctor Pérez Vera
Rector



Fecha: 14/10/2013

**Por la Universidad de las Indias
Occidentales, St. Augustine
Campus**

.....
Profesor Clement Sankat
Pro Vice Canciller y Rector de
Campus

Fecha: 14/10/2013